



## CHAPITRE 37

Loi pour favoriser par une commutation de taxes la construction d'habitations

[Sanctionnée le 3 juin 1944]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 221,  
aa. 16a-  
16c, aj.

**1.** La Loi des exemptions de taxes municipales (Statuts refondus, 1941, chapitre 221) est modifiée en insérant, après l'article 16, les suivants:

Communa-  
tion de  
taxes sur  
certaines  
maisons  
d'habita-  
tion.

**"16a.** Toute corporation municipale peut, par règlement, accorder une commutation de taxes sur toute maison d'habitation érigée dans son territoire entre le premier avril 1944 et le premier avril 1947, comprise dans l'une des catégories suivantes:

a) Une résidence aménagée pour une seule famille, occupée par son propriétaire, entièrement détachée des constructions voisines ou jumelée et d'une valeur cotisée d'au moins deux mille dollars;

b) Une résidence aménagée pour deux familles dont un logement est occupé par son propriétaire, entièrement détachée des constructions voisines ou jumelée et dont la valeur cotisée n'est pas inférieure à quatre mille dollars;

c) Une résidence aménagée pour logements multiples, construite avec l'aide du gouvernement fédéral, par une compagnie à dividende limité.

Modalités.

La commutation consistera en une réduction de la valeur cotisée dans une proportion n'excédant pas soixante-dix pour cent pour la première année et décroissant uniformément chaque année pendant une

## CHAPTER 37

An Act to encourage the Construction of Dwellings by a Commutation of Taxes

[Assented to, the 3rd of June, 1944]

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Municipal Tax Exemption Act R.S. (Revised Statutes, 1941, chapter 221) is amended by inserting, after section 16 thereof, the following sections:

c. 221,  
ss. 16a-  
16c, add-  
ed.

**"16a.** Every municipal corporation may, by by-law, grant a commutation of taxes on any dwelling-house built in its territory between the 1st of April, 1944, and the 1st of April, 1947, which is included in one of the following categories:

Communa-  
tion of  
taxes on  
certain  
dwelling-  
houses.

a. A residence laid out for a single family, occupied by its owner, entirely detached from neighbouring buildings, or semi-detached, and having an assessed value of at least two thousand dollars;

b. A residence laid out for two families whereof one dwelling is occupied by its owner, entirely detached from neighbouring buildings, or semi-detached, and having an assessed value of not less than four thousand dollars;

c. A residence laid out for a number of dwellings, built with the assistance of the Dominion Government by a limited-dividend corporation.

The commutation shall consist in a reduction of the assessed value to the extent of not more than seventy per cent for the first year and decreasing uniformly each year during a period not exceeding

Extent of  
commu-  
tation.

période n'excédant pas sept ans, de façon qu'à la fin de la période, la commutation soit terminée et le propriétaire obligé de payer les taxes sur la pleine valeur cotisée.

**Exception.** La commutation ne s'appliquera pas à la taxe scolaire, ni à la taxe d'eau ou compensation pour l'eau.

**Dispositions facultatives.** Tout règlement adopté en vertu du présent article pourra n'accorder la commutation qu'à une ou deux des catégories d'immeubles visées ci-dessus et fixer pour chaque catégorie une évaluation maximum au delà de laquelle la commutation ne sera pas accordée.

**Commutation de taxes sur certaines maisons d'habitation.** "16b. Toute corporation municipale peut, par règlement, accorder une commutation de taxes sur toute maison d'habitation érigée dans son territoire entre le premier avril 1944 et le premier avril 1947, entièrement détachée des constructions voisines ou jumelée, aménagée pour une seule famille, occupée par son propriétaire comme résidence et dont la valeur cotisée n'est pas inférieure à deux mille, ni supérieure à cinq mille dollars.

**Modalités.** La commutation consistera en une réduction de la valeur cotisée dans une proportion n'excédant pas soixante-dix pour cent pour les deux premières années et décroissant uniformément tous les deux ans pendant une période n'excédant pas quatorze ans, de façon qu'à la fin de la période, la commutation soit terminée et le propriétaire obligé de payer les taxes sur la pleine valeur cotisée.

**Exception.** La commutation ne s'appliquera pas à la taxe solaire, ni à la taxe d'eau ou compensation pour l'eau.

**Approbation de règlement.** "16c. Tout règlement adopté en vertu de la présente section est subordonné à l'approbation de la Commission municipale de Québec.

**Restriction.** Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, les commutations de taxes prévues par la présente section, et nulle autre, peuvent être accordées pour toute maison d'habitation visée par l'un ou l'autre des deux articles précédents; une seule commutation pourra être accordée pour une même maison."

**Entrée en vigueur.** 2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

seven years so that, at the end of the period, the commutation will cease and the owner will be obliged to pay taxes on the full assessed value.

The commutation shall not apply to school taxes nor to water-rates or compensation for water.

Any by-law passed in virtue of this section may grant the commutation to one or two only of the categories of buildings contemplated above and may fix, for each category, a maximum valuation beyond which the commutation will not be granted.

"16b. Every municipal corporation may, by by-law, grant a commutation of taxes upon any dwelling-house built in its territory between the 1st of April, 1944, and the first of April, 1947, which is entirely detached from neighbouring buildings, or semi-detached, laid out for a single family, occupied as a residence by its owner and the assessed value whereof is not less than two thousand nor more than five thousand dollars.

The commutation shall consist in a reduction of the assessed value to the extent of not more than seventy per cent for the first two years and decreasing uniformly every two years during a period not exceeding fourteen years so that, at the end of the period, the commutation will cease and the owner will be obliged to pay taxes on the full assessed value.

The commutation shall not apply to school taxes nor to water-rates or compensation for water.

"16c. Every by-law passed in virtue of this section shall be subject to the approval of the Quebec Municipal Commission.

Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the commutation of taxes contemplated by this division, and no other commutation, may be granted for any dwelling-house contemplated by either of the two preceding sections; and only one commutation may be granted for one and the same house."

2. This act shall come into force on the day of its sanction.